

6153079 (unbehandelt) 10174205 (farbbehandelt)



Bitte prüfen Sie vor Aufbau anhand der Positionsliste, ob alle Einzelteile vorhanden und im ordnungsgemäßen Zustand sind.

DE

Lagerhinweise vor der Montage:

- Material eben und trocken lagern, da es sich im losen Zustand verziehen kann.
- Vor Sonneneinwirkung und Witterungseinflüssen schützen!

Aufbauhinweise:

- Fundament gemäß Statik (nicht im Lieferumfang): Beton C25/30, Betonstahl 500 (M), Betondeckung 5cm, je 3 Ø 12 kreuzweise unten unter der Stütze
- Das Carport ist zur Montage auf H-Pfostenanker vorgesehen. Diese sind im Lieferumfang enthalten.
- Bauseits verwendetes Montagematerial muss den statischen Anforderungen des Carports entsprechen.
- Für ein schönes Schraubbild achten Sie auf gleichmäßige Abstände und bohren Sie die Schraublöcher vor. Hierdurch vermeiden Sie ebenfalls, dass randnah gesetzte Schrauben das Holz nicht aufspalten.
- Der Wasserablaufstutzen ist gegenüber der Dachoberfläche leicht erhöht. Bei Niederschlag verbleibt demnach immer eine kleine Restmenge Wasser auf der Oberfläche, die bei trockenem Wetter wieder verdunstet. Beachten Sie bitte, dass wir für bauliche Veränderungen keine Gewährleistung übernehmen können.

SKAN HOLZ Europe GmbH, Im Alten Dorfe 10, 21227 Bendestorf / Germany / info@skanholz.com / www.skanholz.com

Technische Änderungen vorbehalten. Stand 03.2024

In front of construction, please, you check, whether all components available and in this with the position list condition is proper.

EN

Store notes before the assembly:

- store material just and dryly since it can go out of shape in the loose condition.
- Offer protection against sun influence and influences of weather!

Installation alerts:

- Foundation according to statics (not included in delivery): Concrete C25/30, reinforcing steel 500 (M), concrete cover 5cm, 3 Ø 12 each crosswise below the support.
- The carport is intended for mounting on H-post anchors. These are included in the scope of delivery.
- Mounting material used on site must meet the static requirements of the carport.
- For an attractive screw pattern, ensure even spacing and pre-drill the screw holes. This also prevents screws placed close to the edge from splitting the wood.
- The water drainage socket is slightly elevated compared to the roof surface. In case of precipitation, a small amount of water will always remain on the surface, which will evaporate in dry weather. Please note that we cannot accept any liability for structural changes.

SKAN HOLZ Europe GmbH, Im Alten Dorfe 10, 21227 Bendestorf / Germany / info@skanholz.com / www.skanholz.com

Technical modifications reserved. Stand 03/2024

Controleer voor de opbouw aan de hand van de onderdelenlijst of alle onderdelen voorhanden zijn en in een toestand zoals voorgeschreven zijn.

NL

Opлагаанwijzingen voor de montage:

- Materiaal vlak en droog opslaan omdat het kan kromtrekken in losse toestand.
- Beschermen tegen de invloed van de zon en weersinvloeden!

Opbouwrichtlijnen:

- Fundering volgens statica (niet bij levering inbegrepen): Beton C25/30, betonstaal 500 (M), betondekking 5cm, 3 Ø 12 elk kruisgewijs onder de steun.
- De carport is bedoeld voor montage op H-paalankers. Deze zijn inbegrepen in de leveringsomvang.
- Bevestigingsmateriaal dat ter plaatse wordt gebruikt, moet voldoen aan de statische eisen van de carport.
- Voor een mooi schroefpatroon moet u zorgen voor een gelijkmatige tussenuimte en de schroefgaten voorboren. Dit voorkomt ook dat schroeven die dicht bij de rand worden geplaatst, het hout splijten.
- De waterafvoermof ligt iets verhoogd ten opzichte van het dakoppervlak. Bij neerslag blijft er altijd een kleine hoeveelheid water aan de oppervlakte, die bij droog weer verdampst.

Geleefte er nota van te nemen dat wij geen enkele garantie aanvaarden voor structurele veranderingen.

SKAN HOLZ Europe GmbH, Im Alten Dorfe 10, 21227 Bendestorf / Germany / info@skanholz.com / www.skanholz.com

Technische wijzigingen voorbehouden. Stand 03/2024

Před započatím stavby zkontrolujte prosím podle kusovníku, zda jsou jednotlivé díly v náležitém počtu a rozměru.

CS

Pokyny pro skladování před montáží:

- Základ podle statika (není součástí dodávky): Beton C25/30, výztužná ocel 500 (M), betonový kryt 5 cm, vždy 3 Ø 12 příčně pod opěrou.
- Přístřešek pro auto je určen k montáži na kotvy ve tvaru H. Ty jsou zahrnuté v rozsahu dodávky.
- Montážní materiál použitý na místě musí splňovat statické požadavky přístřešku pro auto.
- Pro dosažení atraktivního vzoru šroubů zajistěte rovnoměrné rozteče a předvrtějte otvory pro šrouby. Tím se také zabrání rozštípnutí dřeva šrouby umístěnými blízko okraje.
- Hnízdo pro odvod vody je mírně vyvýšené oproti povrchu střechy. V případě srážek zůstane na povrchu vždy malé množství vody, které se za sucha odpaří.

Vezměte prosím na vědomí, že nepřebíráme žádnou záruku za konstrukční změny.

SKAN HOLZ Europe GmbH, Im Alten Dorfe 10, 21227 Bendestorf / Germany / info@skanholz.com / www.skanholz.com

Technické změny vyhrazeny. Stand 03/2024

Skontrolujte prosím pred výstavbou pomocou kusovníka, či ste obdržali všetky diely v náležitom počte a rozmere.

SK

Pokyny pre skladovanie pred montážou:

- materiál skladujte v rovnej polohe a suchu, pretože voľne položený sa môže deformovať
- chráňte pred slnkom a poveternostnými vplyvmi

Stavebné pokyny:

- Základ podľa statiky (nie je súčasťou dodávky): Betón C25/30, výstužná ocel 500 (M), betónový kryt 5 cm, 3 Ø 12 priečne pod podperou.
- Prístrešok pre auto je určený na montáž na H-stĺpikové kotvy. Tieto sú zahrnuté v rozsahu dodávky.
- Montážny materiál použitý na mieste musí spĺňať statické požiadavky prístrešku pre autá.
- Ak chcete dosiahnuť atraktívny vzor skrutiek, zabezpečte rovnomerné rozmiestnenie a predvrtajte otvory pre skrutky. Tým sa zabráni aj rozštípeniu dreva skrutkami umiestnenými blízko okraja.
- Hniezdo na odvod vody je mierne vyvýšené oproti povrchu strechy. V prípade zrážok zostane na povrchu vždy malé množstvo vody, ktoré sa v suchom počasí vyparí.

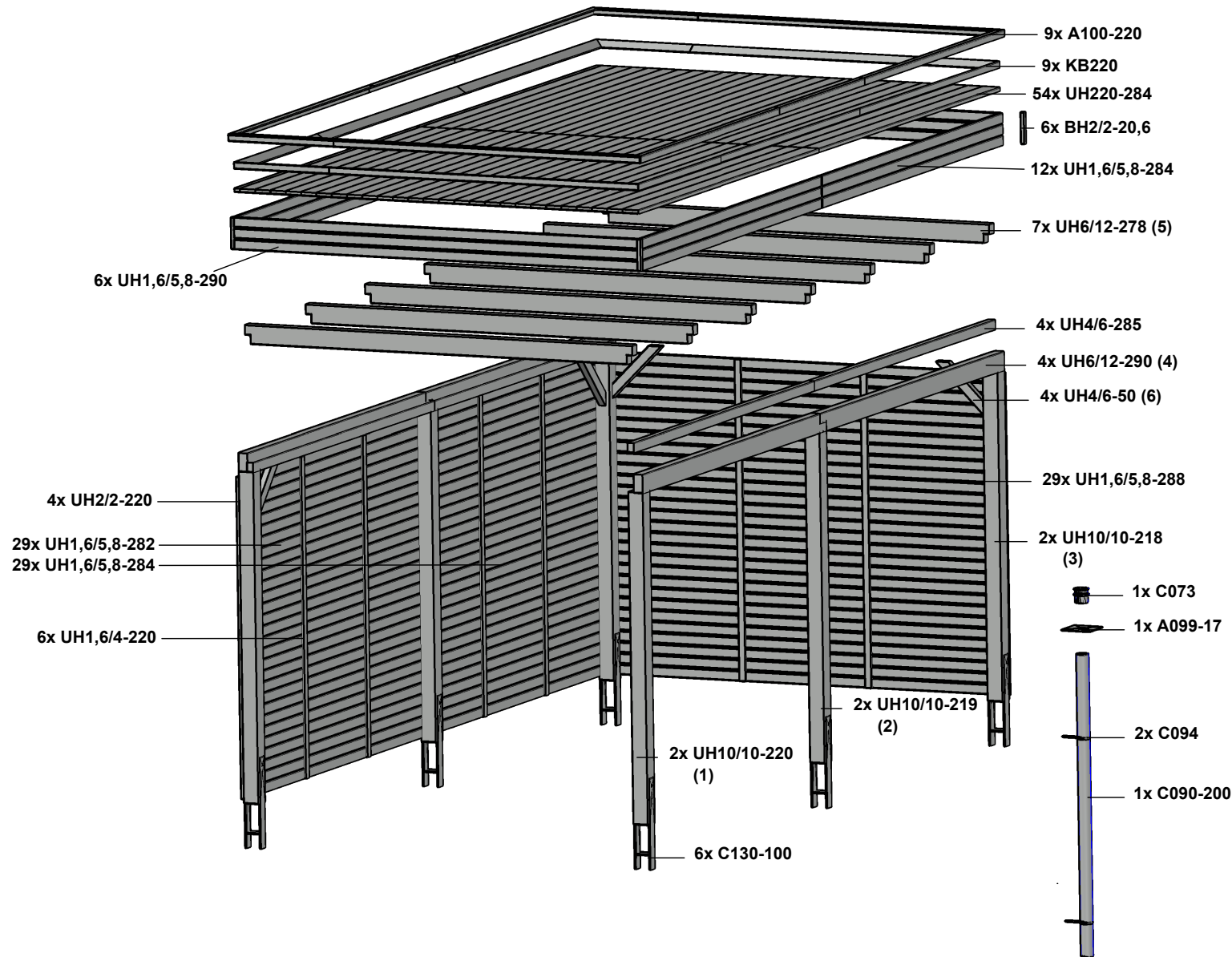
Upozorňujeme, že na konštrukčné zmeny nepreberáme žiadnu záruku.

SKAN HOLZ Europe GmbH, Im Alten Dorfe 10, 21227 Bendestorf / Germany / info@skanholz.com / www.skanholz.com

Technické zmeny vyhradené. Stav 03/2024

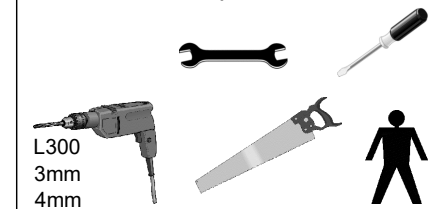
Flachdach-Carport 294x574cm

4x 398492 (KSK-M-Folie)

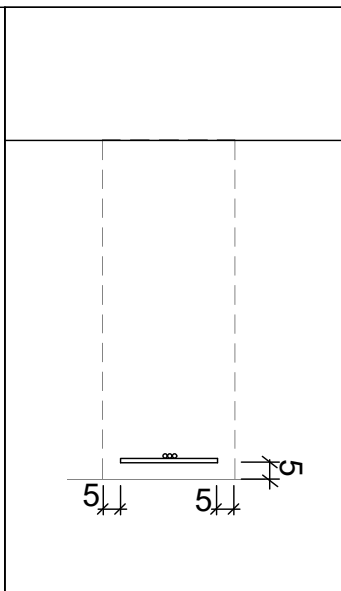
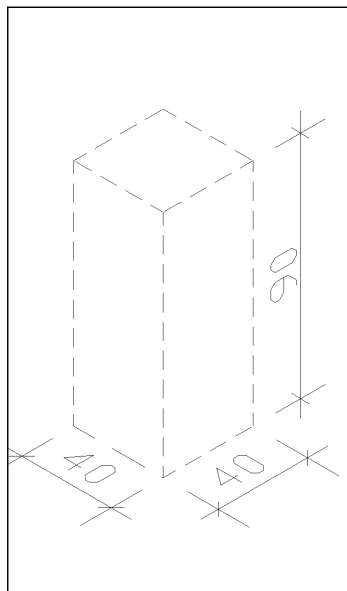
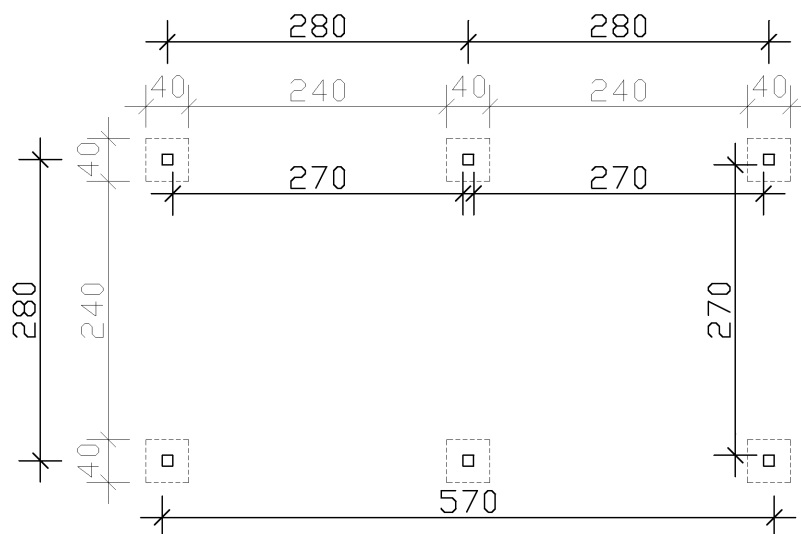


- 12x C110-012
- 12x C110-M8
- 12x C109
- 4x C105-212
- 18x C105-132
- 1x L300
- 174x B105-030
- 364x B105-040
- 432x C105-0050
- 40x C105-0080
- 54x C104-0030
- 4x C117

Zusätzlich / en plus / additional:

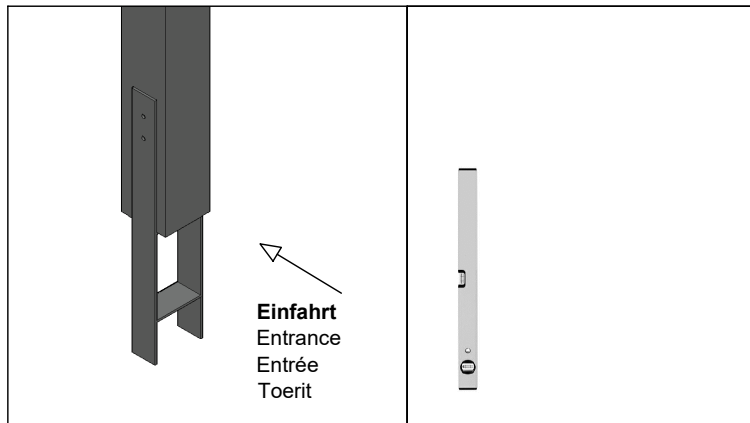
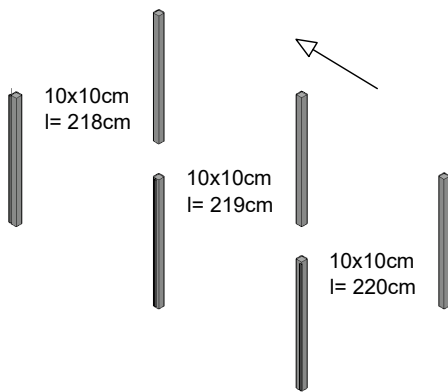


1. Fundamente / Foundations / Fondations / Stichtingen / Základy / Základy

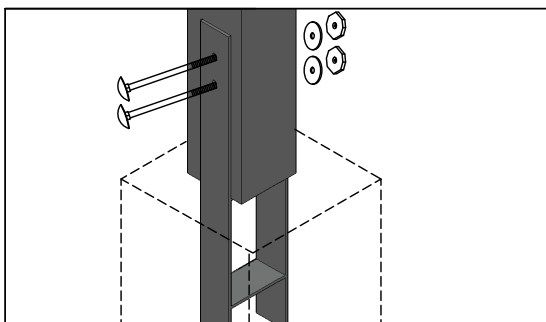
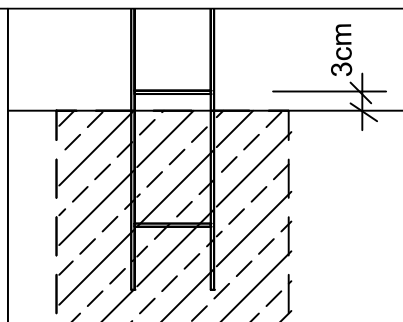
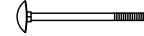


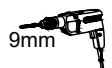


<p>Fundamente gemäß Statik (Nicht im Lieferumfang enthalten !) - Beton C25/30 - Betonstahl 500(M), je 2x 3 Stk. M12 kreuzweise miteinander verbinden - Betondeckung umlaufend 5cm</p>	
<p>Foundations as per structural (Not included!)</p> <ul style="list-style-type: none"> - concrete C25/30 - reinforcing steel 500 (M), each 2x 3Pcs M12 criss-cross - concrete cover 5cm 	
<p>Fondations voir statique (Non inclus!)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Beton C25/30 - L'acier d'armature 500 (M), chacun 2x 3 pcs M12 transversales. - Béton couvercle 5cm 	
<p>Stichtingen volgens statica (Niet inbegrepen!)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Beton C25/30 - Versterking van de stalen 500 (M) , elk 2x 3 stuks M12 dwars. - Betondekking 5cm 	
<p>Základy podle statiky (nejsou součástí dodávky)</p> <ul style="list-style-type: none"> - beton C25 / 30 - Připojte výztužnou ocel 500 (M), každé 2x 3 ks M12 v příčném směru - Obvodová plocha obložení betonu 5 cm 	
<p>Základy podľa statiky (nie sú súčasťou dodávky !)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Betón C25/30 - Výstužná ocel 500(M), 2x po 3 ks M12 krížom k sebe - Betónový kryt okolo 5 cm 	

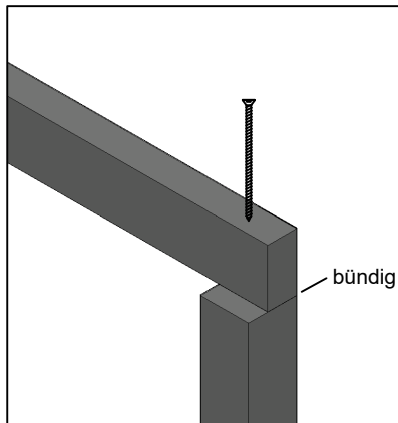
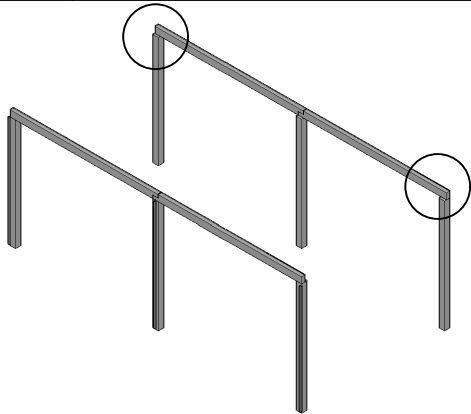
2. Pfosten / Posts / Poteaux / Paal / Pošta / Príspevok



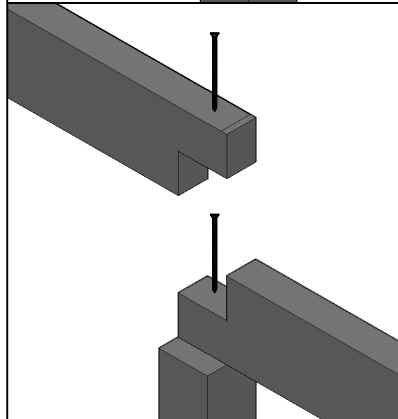
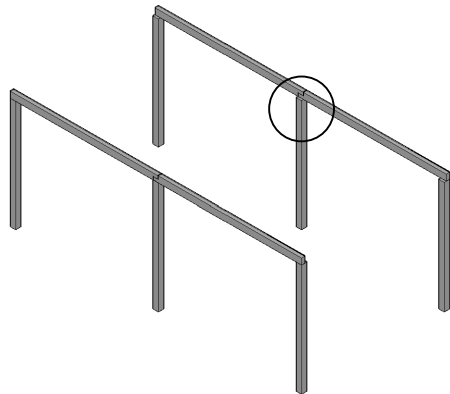
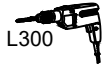
Anker zum Einbetonieren / Anchor / Ancrage / Paalankers / Kotva pro uložení do betonu

		<p>C130-100</p> <p>je 2x C110-012, 120mm</p>  <p>je 2x C109</p>  <p>je 2x C110-M8</p> 	 <p>9mm</p>
---	---	--	--

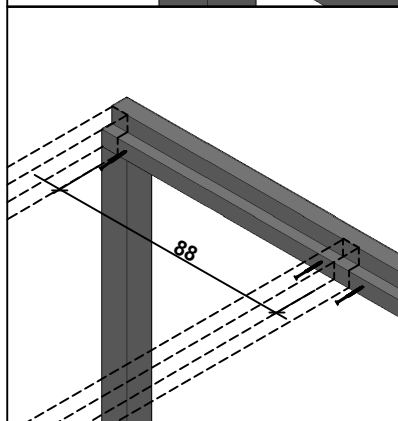
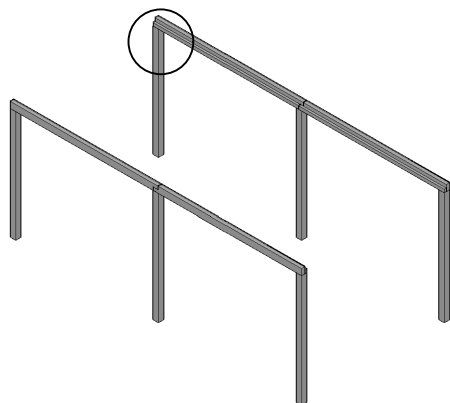
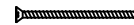
3. Pfetten / Purlins / Pannes / Gordingen / Opláštění / Obloge



je 1x **C105-212**, 212mm



je 2x **C105-132**, 132mm



UH4/6

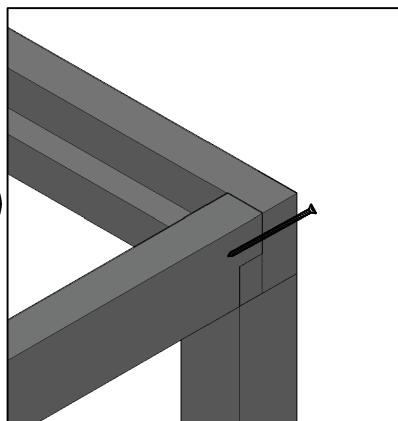
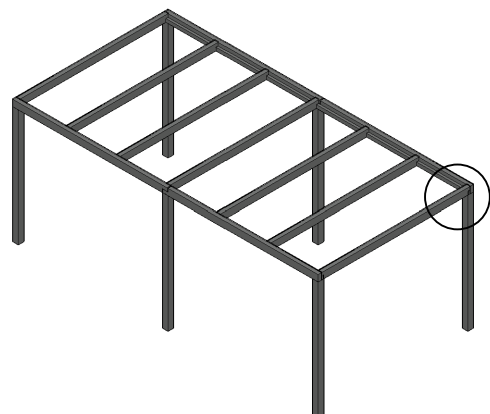
je 6x **C105-0080**, 80mm



Setzen Sie die Schrauben jeweils neben die Sparren.

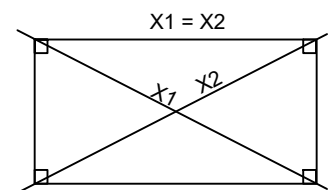
Place the screws next to each rafter.
Placez les vis à côté de chaque chevron.
Plaats de schroeven naast elk dakspant.
Umístěte šrouby vedle každé krokve.
Umiestnite skrutky vedľa každej krokvy.

4. Sparren / Rafter / Chevron / Aanloper / Krovy / Krokvy

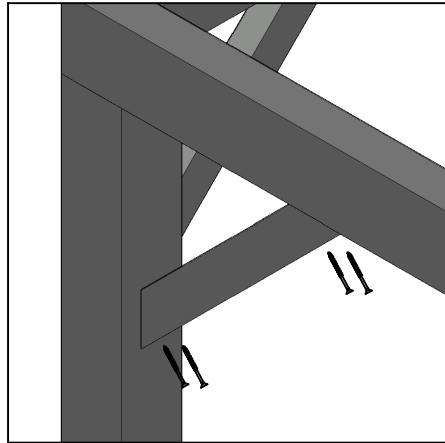
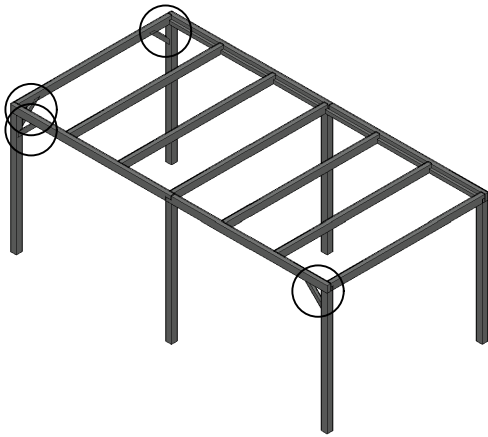


UH6/12

je 2x **C105-132**, 132mm



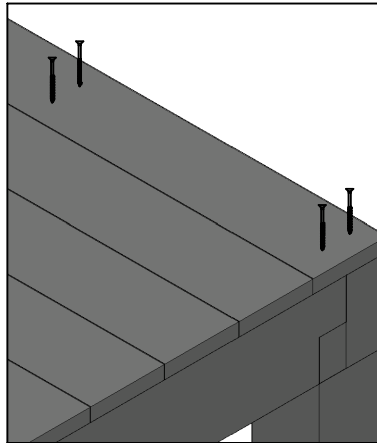
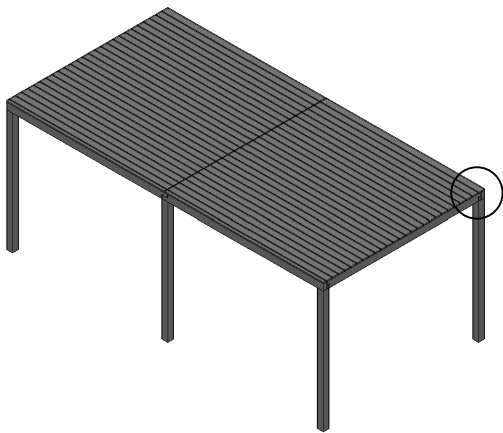
5. Kopfbänder / Head bands / Bandeaux / Hoofdbanden / Čelenky



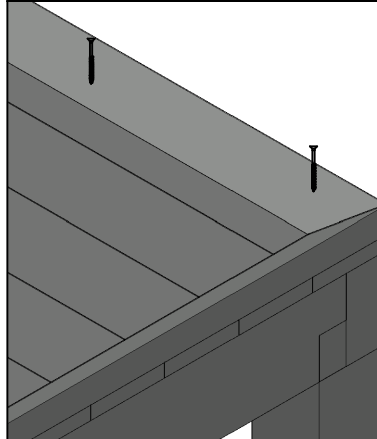
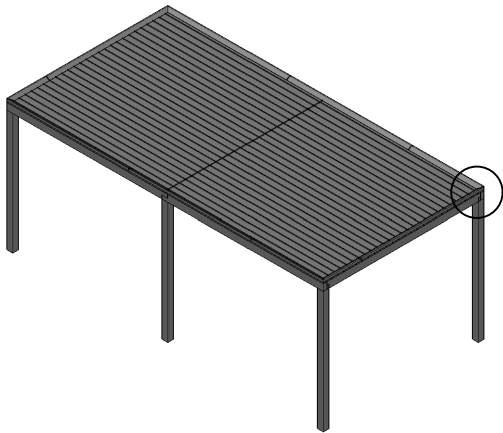
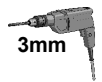
UH4/6-50
 + je 4x **C105-0080**



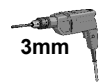
6. Dacheindeckung / Roofing / Toiture / Dakbedekking / Zastřešení / Strešné krytiny



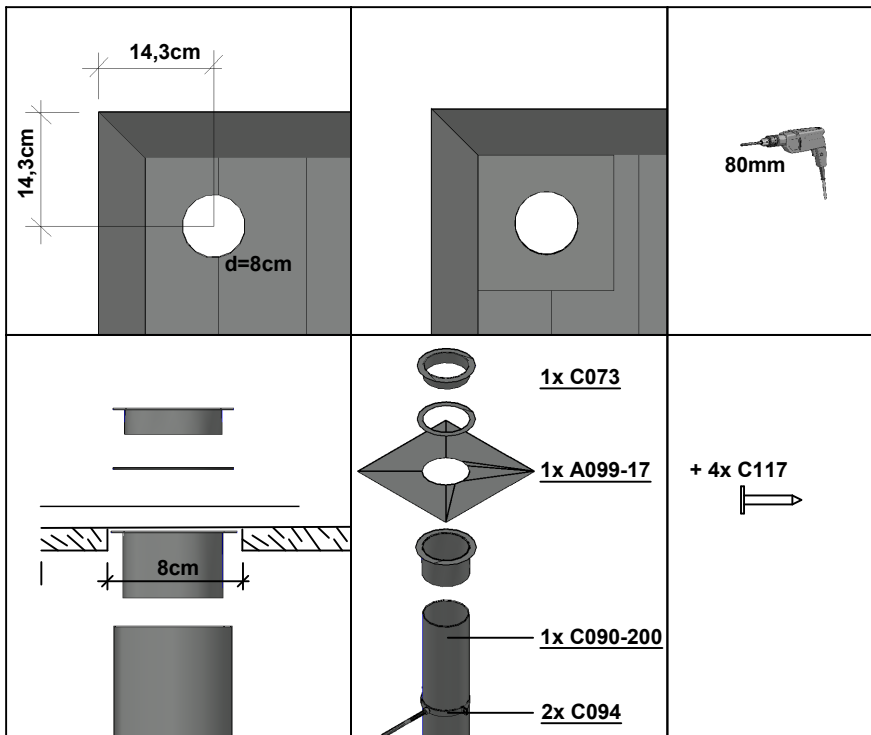
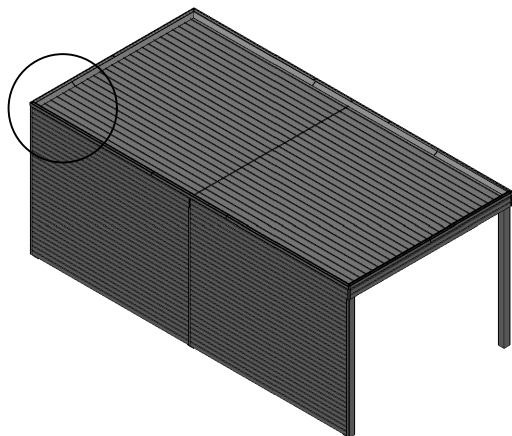
UH220
 + je 8x **B105-050**



BH3,8/5,8
 + je 6x **B105-040**

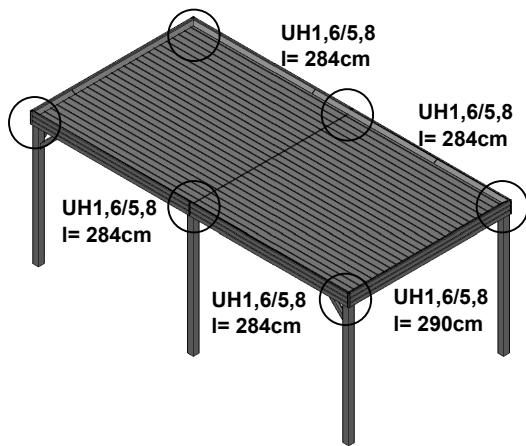
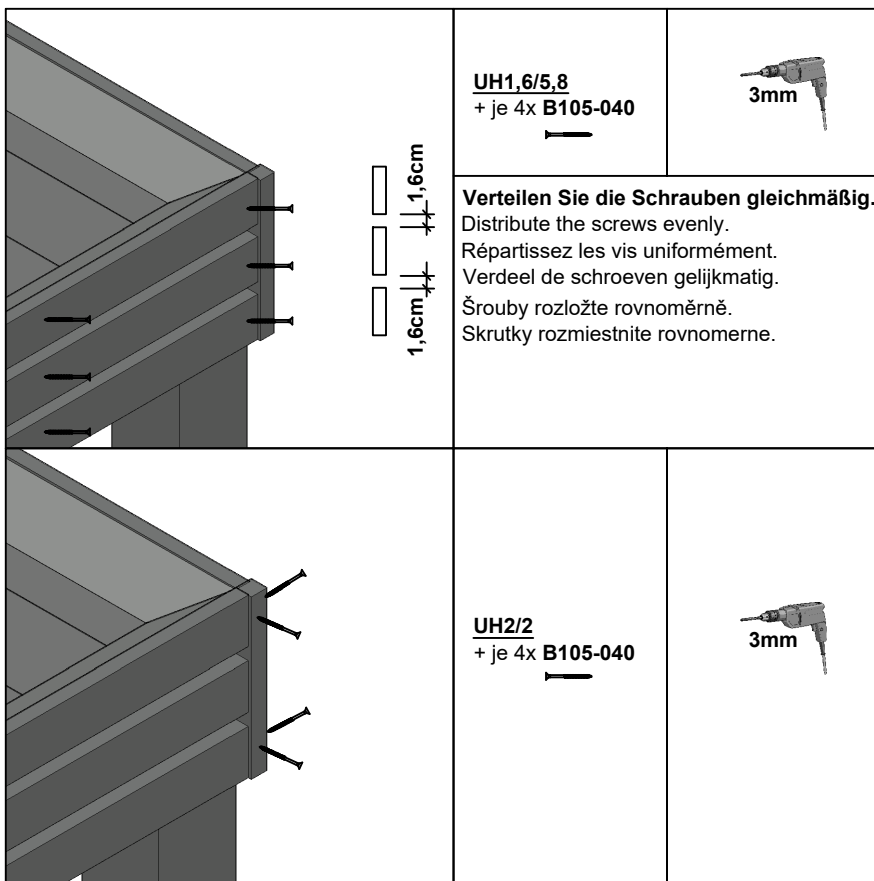
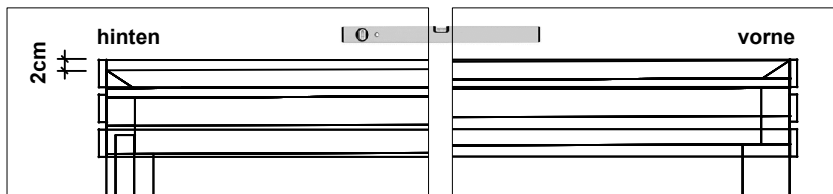


7. Regenrinne / Gutter / Gouttiere / Goot / Dešťový žlab / Dažďový žľab



8. Blende / Blend / Ouverture / Paneel / Clona / Clona

Das Carport hat ein Gefälle von 2cm nach hinten. Die Blende dagegen ist in Waage zu setzen.
The carport has a slope of 2 cm to the rear. The fascia, on the other hand, is to be set level.
The fascia, on the other hand, is to be set level.
Le carport a une pente de 2 cm vers l'arrière. En revanche, le bandeau doit être placé à l'horizontale.
De carport heeft een helling van 2 cm naar achteren. Het boeiboord daarentegen moet waterpas worden gesteld.
Přístřešek pro auto má sklon 2 cm směrem dozadu. Naopak fasádu je třeba nastavit do roviny.
Prístrešok pre autá má sklon 2 cm smerom dozadu. Na druhej strane, fasáda sa musí nastaviť na rovnakú úroveň.



9. Dacheindeckung / Roofing / Toiture / Dakbedekking / Zastřešení / Strešné krytiny

Verlegen Sie nun die selbstklebende KSK-M Dachbahn. Das Verlegen der Bahn erfolgt quer zum Gefälle. Rollen Sie ca. 100cm der Folie ab und lassen Sie die Schutzfolie zum genauen Ausrichten der Bahn vorerst dran. Erst nach dem genauen Ausrichten ziehen Sie die Schutzfolie auf ca. 10cm ab und fixieren Sie die Bahn.

Lassen Sie auch über den Rand hinaus genügend Folie überstehen um einen guten Randabschluss zu gewährleisten. Nach dem vollständigen Verkleben der ersten Bahn nehmen Sie nun die zweite und lassen sie ca. 8cm überlappen. Durch Anwalzen besonders im Überlappungsbereich gewährleisten Sie eine gute Verklebung. Nach dem Verkleben und Anwalzen der Dachbahnen schneiden Sie die Randbereiche mit einem Cutter passend.

Now lay the self-adhesive KSK-M roofing membrane. Lay the membrane across the slope. Unroll approx. 100 cm of the membrane and leave the protective film on for the time being to align the membrane exactly. Only after the exact alignment, pull off the protective foil to approx. 10 cm and fix the membrane.

Leave enough film over the edge to ensure a good edge seal. After the first sheet has been completely glued, take the second sheet and allow it to overlap by approx. 8 cm. By rolling, especially in the overlap area, you ensure a good bond. After bonding and rolling the roofing membranes, cut the edge areas to fit with a cutter.

Posez maintenant la membrane d'étanchéité autocollante KSK-M. La pose du lé s'effectue perpendiculairement à la pente. Déroulez environ 100 cm de film et laissez d'abord le film de protection pour un alignement précis du lé. Ce n'est qu'après l'alignement précis que vous retirez le film de protection sur environ 10 cm et que vous fixez le lé.

Laissez également dépasser suffisamment de film sur les bords pour garantir une bonne finition des bords. Une fois le premier lé entièrement collé, prenez le deuxième et faites-le se chevaucher sur environ 8 cm. En marouflant, surtout dans la zone de chevauchement, vous garanzissez un bon collage. Après le collage et le marouflage des lés, découpez les bords avec un cutter.

Leg nu de zelfklevende KSK-M dakbaan. Leg het membraan over de helling. Rol ca. 100 cm van het membraan uit en laat de beschermfolie nog even zitten om het membraan precies uit te lijnen. Pas na de exacte uitlijning trekt u de beschermfolie tot ca. 10 cm af en bevestigt u het membraan.

Laat voldoende folie over de rand om een goede randafdichting te verzekeren. Nadat het eerste vel volledig is gelijmd, neemt u het tweede vel en laat u het ongeveer 8 cm overlappen. Door te rollen, vooral in het overlapgebied, zorgt u voor een goede hechting. Na het lijmen en oprollen van de dakbedekkingsmembranen worden de randen met een stanleymes op maat gesneden.

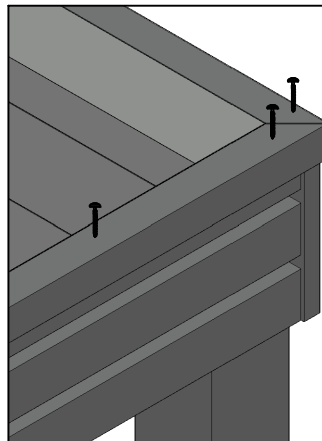
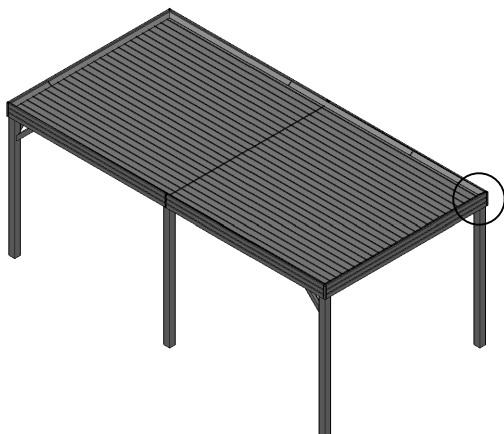
Nyní položte samolepicí střešní fólii KSK-M. Položte fólii napříč svahem. Rozviňte přibližně 100 cm membrány a ponechte ochrannou fólii, abyste ji mohli přesně zarovnat. Teprve po přesném zarovnání stáhněte ochrannou fólii na cca 10 cm a fólii upevněte.

Přes okraj nechte dostatečné množství fólie, abyste zajistili dobré utěsnění okrajů. Po úplném slepení prvního archu vezměte druhý arch a nechte ho překrýt asi o 8 cm. Válcováním, zejména v oblasti překrytí, zajistíte dobré spojení. Po slepení a srolování střešních fólií nařežte okrajové plochy frézou na míru.

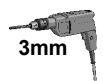
Teraz položte samolepiacu strešnú fóliu KSK-M. Membránu položte cez svah. Odviňte približne 100 cm fólie a zatiaľ nechajte ochrannú fóliu na mieste, aby ste fóliu presne zarovnali. Až po presnom zarovnaní stiahnite ochrannú fóliu do vzdialenosti približne 10 cm a upevnite membránu.

Na okraji nechajte dostatočné množstvo fólie, aby ste zaistili dobré utesnenie okraja. Po úplnom nalepení prvého listu vezmite druhý list a nechajte ho prekryvať približne 8 cm. Valcovaním, najmä v oblasti prekryvania, zabezpečíte dobré spojenie. Po nalepení a navinutí strešných fólií narežte okrajové plochy frézou na mieru.

10. Blende / Blend / Ouverture / Paneel / Clona / Clona



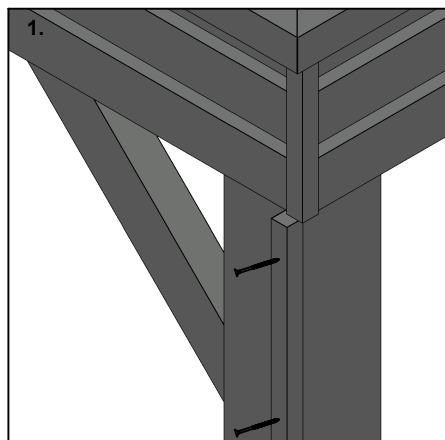
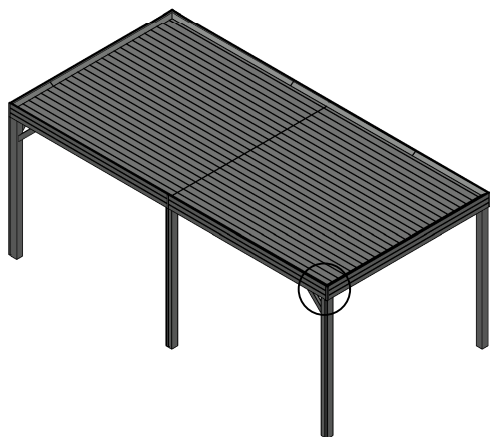
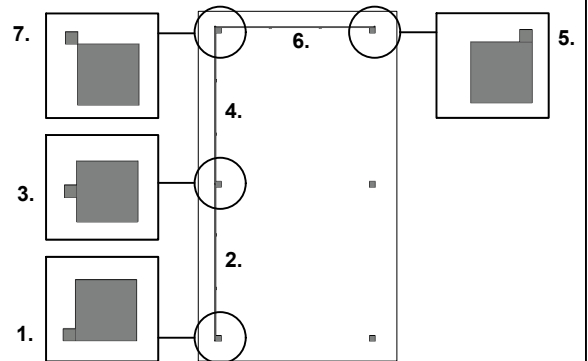
A100-220N
+ je 6x C104-0030



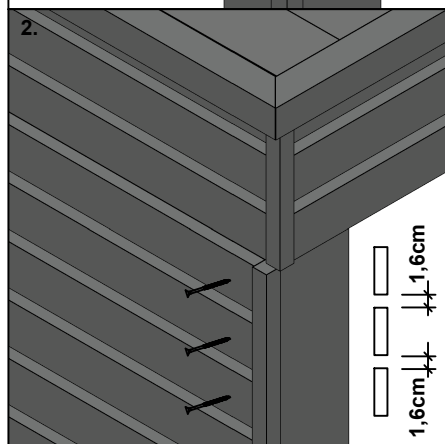
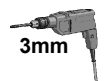
11. Wände / Walls / Murs / Wanden / Stěny / Steny

Empfohlene Reihenfolge / Recommended order / Ordre recommandé / Doporučené pořadí / Odporúčaná objednávka:

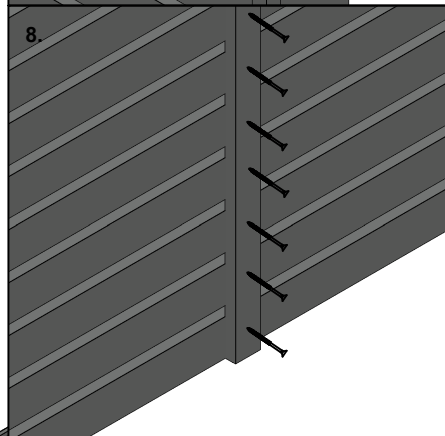
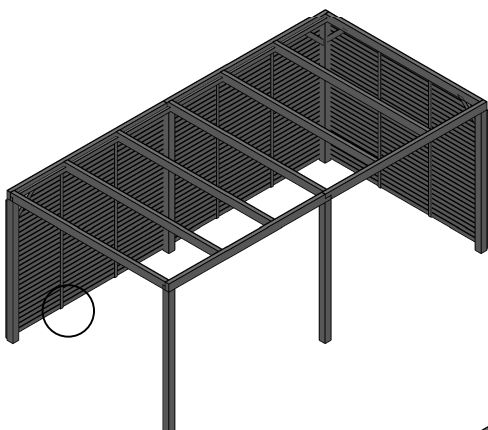
1. UH2/2-220 vorne setzen
2. UH1,6/5,8-282 im vorderen Seitenwandfeld befestigen
3. UH2/2-220 mittig setzen
4. UH1,6/5,8-284 im hinteren Seitenwandfeld befestigen
5. UH2/2-220 hinten rechts setzen
6. UH1,6/5,8-288 Rückwand befestigen
7. UH2/2-220 hinten links setzen
8. UH1,6/4-220 ausmitteln



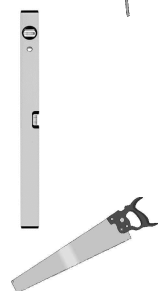
UH2/2-220
+ je 8x B105-040



UH1,6/5,8
+ je 2x B105-040



UH1,6/4-220
+ je 29x B105-030





Pflegehinweise bei Artikeln aus:

- KVH, Nadelholz und Leimholz, unbehandelt

Die Holzteile des Bausatzes sind unbehandelt, daher ist ein regelmäßiger Schutzanstrich unbedingt erforderlich.

Empfehlung:

Es empfiehlt sich ein allseitiger Erstanstrich mit einem Holzschutzgrund (Schutz vor Pilz- und Insektenbefall) sowie anschließend je eine Zwischen- und Schlussbeschichtung mit einer hochwertigen Holzschutzlasur (Färbung, UV-Schutz, Schutz vor Verwitterung).

Für Blockbohlenhäuser gilt:

Der Erst- und Zwischenanstrich muss vor der Montage erfolgen. Bitte beachten Sie, dass die Blockbohlen vor dem Aufbau getrocknet sind. Nach Fertigstellung erfolgt die Schlussbeschichtung.

Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich! Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.

- Douglasie, unbehandelt

Werden Bausätze aus Douglasie ohne zusätzliche chemische Imprägnierung aufgebaut, muss bis auf das regelmäßige Reinigen der sich bildenden Patina mit Wasser keine weitere Pflege unternommen werden.

Empfehlung:

Soll das Holz farblich fixiert werden, empfiehlt sich ein allseitiger Erstanstrich mit einem Holzschutzgrund (Schutz vor Pilz- und Insektenbefall) sowie anschließend je eine Zwischen- und Schlussbeschichtung mit einer hochwertigen Holzschutzlasur (Färbung, UV-Schutz, Schutz vor Verwitterung).

Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich! Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.

- Nadelholz, imprägniert

Das Holz hat bereits eine erste Behandlung mit einer Tauchimprägnierung auf Wasserbasis erhalten.

Diese schützt das Holz vor Pilz- sowie Insektenbefall.

Empfehlung:

Die Oberfläche sollte frühestens nach 2-3 Sonnenmonaten weiterbehandelt werden und sollte sich trocken anfühlen. Vor dem Anstrich reinigen Sie die Oberfläche. Nun empfiehlt sich ein Anstrich mit je einer Zwischen- und Schlussbeschichtung mit einer hochwertigen Holzschutzlasur. Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich!

Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.

Spezielle Pflegehinweise zu farblich behandelten Artikeln (von SKAN HOLZ)

Die farblich behandelten Teile unserer Bausätze sind mit hochwertiger Lasur behandelt.

Diese weist im Einbringbereich folgende Eigenschaften auf:

- Schutz vor Bläuebefall
- Schutz vor Schäden durch UV-Bestrahlung
- blättert nicht ab
- vermindert das Quell- Schwundverhalten
- Durchscheinen der Holzstruktur
- Dünnschichtig

Informationen zum Aufbau:

- Jedem farblich behandeltem Bausatz liegt ein Reparaturgebilde Lasur bei. Dieses bitte vor der Verarbeitung gründlich aufrühren.
- Unbehandelte Schnittkanten müssen vor der Montage des Bauteils 2x mit dieser Lasur behandelt werden.
- Alle durch die Montage an farblich behandelten Teilen entstehenden Schraubstellen oder sonstige Beschädigungen der Holzoberfläche müssen während des Aufbaus ebenfalls mindestens 2x mit Lasur behandelt werden.
- Bauseitig kann durch einen Zwischenschliff mit feinkörnigem Schleifpapier und einem weiteren Anstrich die Oberfläche weiter veredelt werden.

Speziell für farblich behandelte Häuser gilt außerdem:

- Im Bausatz sind die Wandbohlen sowie die Tür und Fenster aussen, einseitig farbbehandelt
- Alle unbehandelten, im Außenbereich angebrachten Teile des Bausatzes (z.B. aussen überstehende Dachunterseiten bzw. Dachpfetten sowie die Innenseite der Tür / Fenster) sind ungeschützt und müssen bauseits mit Grundierung und anschließend mindestens einmal mit Lasur behandelt werden. Beachten Sie hierzu ebenfalls die Angaben des Lasurherstellers.

Wartung:

- In regelmäßigen Abständen (min. 1x jährlich) muss die Holzoberfläche auf Beschädigungen untersucht werden. Eventuell auftretende Beschädigungen oder auftretende Trocknungsrisse müssen sofort ausgebessert werden.
- Zur langfristigen Pflege und zum Schutz der Oberfläche müssen Renovierungsanstriche vorgenommen werden. Die Häufigkeit ist vom Standort und der Beanspruchung der Oberfläche abhängig und muss vor Eintritt sichtbarer Schäden erfolgen.

Beachten Sie bitte, dass die abgedruckten Farbmuster nicht verbindlich sind.

Farbliche Abweichungen sind möglich.

Ablagespuren bei farblich allseitig behandelten Bauteilen sind technisch bedingt.



Care instructions for articles made of:

- **Solid structural timber, softwood and laminated wood, untreated**

The wooden parts of the kit are untreated, so a regular protective coating is absolutely essential.

Recommendation:

An initial coat on all sides with a wood primer (protection against fungi and insects), and then one coat each of intermediate and top coat with a high-quality wood-preserving varnish (colour tones, UV protection, protection against weathering).

The following applies to wood panel cabins:

The initial and intermediate coats must be applied prior to assembly. Please ensure that the wood panels have dried prior to construction. The top coat is applied after construction.

Regular varnishing is necessary to maintain the wood. Make sure the products are given good UV protection and that the working guidelines of the varnish manufacturer are observed.

- **Douglas fir, untreated**

If kits are constructed from Douglas fir without additional chemical impregnation, the material requires no further care apart from regular cleaning with water of the patina that forms.

Recommendation:

If the wood stain is to be fixed, we recommend an initial coat on all sides with a wood primer (protection against fungi and insects), and then one coat each of intermediate and top coat with a high-quality wood preserving varnish (colour tones, UV protection, protection against weathering).

Regular varnishing is necessary to maintain the wood. Make sure the products are given good UV protection and that the working guidelines of the varnish manufacturer are observed.

- **Softwood, impregnated**

The wood has already received an initial immersion treatment with a water-based impregnation.

This protects the wood against fungal and insect infestation.

Recommendation:

The surface should be treated again after 2–3 sunny months at the earliest and should feel dry. Clean the surface before treating. We then recommend one coat each of intermediate and top coat with a high-quality wood preserving varnish.

Regular varnishing is necessary to maintain the wood.

Make sure the products are given good UV protection and that the working guidelines of the varnish manufacturer are observed.

Special care instructions for colour-treated products (SKAN HOLZ)

The colour-treated parts of our kits are treated with high-quality varnish.

In the area where it is applied this has the following properties:

- protection against blue stain fungi
- protection against damage caused by UV radiation
- no flaking
- reduces swelling and shrinking
- lets the wood grain shine through
- thin layer

Information on construction:

- Each colour-treated kit comes with a container of varnish for repairs. Please stir thoroughly before use.
- Untreated cut edges must be treated twice with this varnish prior to assembling the building element.
- All screw holes or other damage to the wood surface of colour-treated parts caused by assembly must also be treated at least twice with varnish during construction.
- On site, the surface can be further refined by sanding it again with fine-grained sandpaper and giving it another coat of paint.

The following also applies in particular to colour-treated houses:

- In the kit, the wall panels, as well as the door and windows on the exterior, have been colour-treated on one side
- All parts of the kit that are untreated and mounted on the outside (e.g. exterior overhanging soffits or purlins, as well as the inside of the door and windows) are unprotected and need to be subsequently treated on site with primer and at least once with varnish. Once again, follow the instructions of the varnish manufacturer.

Maintenance:

- The wood surface has to be examined at regular intervals for damage (at least once a year). Any damage or drying cracks that have appeared must be repaired immediately.
- Painting/varnishing needs to be undertaken as a long-term care measure to protect the surface. The required frequency depends on the location and the conditions the surface is exposed to and must commence before damage becomes visible.

Please note that the printed colour samples are not binding.

Variations in colour are possible.

Storage marks on building components that are colour-treated on all sides are due to technical reasons.



Consignes d'entretien pour les articles en :

- **Bois de construction, bois de conifère et bois lamellé, non traité**

Les pièces en bois du kit de construction n'étant pas traitées, l'application d'une couche de protection régulière est donc essentielle.

Recommandation :

Il est recommandé d'appliquer une couche primaire de protection du bois (protection contre les attaques de champignons et les insectes) sur tous les côtés, puis une couche intermédiaire et de finition de lasure de protection de bonne qualité (couleur, protection UV, protection contre les intempéries).

Pour les chalets de jardin :

la couche primaire et la couche intermédiaire doivent avoir lieu avant le montage. Veillez à ce que les poutres soient bien sèches avant le montage. La couche de finition doit être appliquée une fois la construction terminée.

Une couche d'entretien régulière est essentielle ! Dans tous les cas, veillez à assurer une bonne protection UV des produits, et respectez les directives d'application du fabricant de lasure.

- **Pin Douglas, non traité**

Pour les kits de construction en pin Douglas sans traitement d'imprégnation chimique supplémentaire, aucune opération d'entretien n'est nécessaire, à part le nettoyage régulier de la patine à l'eau, .

Recommandation :

Pour la fixation de couleur sur le bois, il est recommandé d'appliquer une couche primaire de protection du bois (protection contre les attaques de champignons et les insectes) sur tous les côtés, puis une couche intermédiaire et de finition de lasure de protection de bonne qualité (couleur, protection UV, protection contre les intempéries).

Une couche d'entretien régulière est essentielle ! Dans tous les cas, veillez à assurer une bonne protection UV des produits, et respectez les directives d'application du fabricant de lasure.

- **Bois de conifère, traité par imprégnation**

Le bois a déjà reçu un premier traitement d'imprégnation par trempage à base d'eau.

Celui-ci protège le bois contre les attaques de champignons et les insectes.

Recommandation :

La surface doit être retraitée, au plus tôt au bout de 2-3 mois ensoleillés et être sèche au toucher. Avant application, nettoyez la surface. Il convient alors d'appliquer une couche intermédiaire et de finition de lasure de protection de bonne qualité. Une couche d'entretien régulière est essentielle !

Dans tous les cas, veillez à assurer une bonne protection UV des produits, et respectez les directives d'application du fabricant de lasure.

Consignes d'entretien spéciales pour les articles ayant subi un traitement de couleur (de SKAN HOLZ)

Les parties teintées de nos kits de construction sont traitées avec une lasure de haute qualité.

Elle possède les propriétés suivantes :

- Protection contre les cyanophycées
- Protection contre les dommages des rayons UV
- Ne s'écaille pas
- Réduit l'effet de la dilatation et la rétraction du bois
- Laisse transparaître la structure du bois
- Couche mince

Informations pour le montage :

- Avec chaque kit teinté est joint un récipient de réparation de lasure. Remuer vigoureusement avant de traiter.
- Les arêtes non traitées doivent être traitées 2 fois avec cette lasure avant le montage des éléments préfabriqués.
- Tous les points de vissage résultant du montage sur les parties teintées ou autres dommages de la surface du bois doivent également être traités au moins 2 fois pendant le montage avec la lasure.
- Il est possible de renforcer la protection en appliquant une couche supplémentaire après ponçage intermédiaire avec un papier à grain fin.
- **Spécial pour maisons ayant subi un traitement de couleur, s'applique aussi :**
- Au kit de construction, les madriers, ainsi que la porte et les fenêtres sont teintés à l'extérieur et d'un seul côté
- Toutes les parties du kit non traitées, fixées en extérieur (par ex. la face inférieure de la toiture faisant une saillie vers l'extérieur ou des chevrons, ainsi que la face intérieure de la porte / fenêtres) ne sont pas protégées et doivent être traitées sur site avec une couche de fond et ensuite traitées au moins une fois avec la lasure. Sur ce point, observez aussi les indications du fabricant de-lasure.

Entretien :

- Les surfaces de bois doivent être examinées à intervalles réguliers pour repérer d'éventuels dommages (minimum une fois par an).
Les dommages ou les fissures de séchage apparaissant éventuellement doivent être immédiatement réparés.
- Pour les soins à long terme ou pour la protection des surfaces, il faut prévoir des applications de renouvellement. La fréquence dépend du lieu d'implantation et des sollicitations sur les surfaces et doit avoir lieu avant l'apparition de dommages visuels.

Attention : les échantillons de couleur imprimés ne sont pas contractuels. Les couleurs d'origine peuvent changer. Il est techniquement possible que des traces de dépôt apparaissent sur les parties de construction ayant subi un traitement de couleur sur tous les côtés.



Onderhoudsinstructies bij artikelen van:

- **constructievolhout, naaldhout en plakhout, onbehandeld**

De houten onderdelen van het bouwpakket zijn niet behandeld en daarom is een regelmatige beschermende laag strikt noodzakelijk.

Aanbeveling:

Er wordt aanbevolen aan alle kanten een eerste laag met een houtbeschermingsmiddel aan te brengen (bescherming tegen besmetting door schimmels en insecten) en vervolgens een tussentijdse en een eindcoating met een hoogwaardige lazuurverf voor hout (verkleuring, UV-bescherming, bescherming tegen verwerking).

Voor blokhutten geldt:

De eerste en tussenlaag moeten vóór de montage worden aangebracht. Zorg ervoor dat de blokplanken voor de opbouw zijn gedroogd. Na de voltooiing volgt de uiteindelijke coating.

Een regelmatige verzorgende coating is vereist! Zorg in ieder geval voor een goede UV-bescherming van de producten en volg de richtlijnen van de fabrikant voor de verwerking van de lazuurverf.

- **Douglasspar, onbehandeld**

Worden bouwpakketten van douglasspar zonder bijkomende chemische impregnatie opgebouwd, dan is geen verder onderhoud nodig buiten het regelmatig schoonmaken met water en het verwijderen van het patina dat zich vormt.

Aanbeveling:

Wanneer het hout gekleurd moet worden gefixeerd, wordt aangeraden om aan alle kanten een eerste laag met een houtbeschermingsmiddel (bescherming tegen besmetting door schimmels en insecten) en daarna telkens een tussentijdse en eindcoating met een hoogwaardige lazuurverf voor hout (verkleuring, UV-bescherming, bescherming tegen verwerking) aan te brengen.

Een regelmatige verzorgende coating is vereist! Zorg in ieder geval voor een goede UV-bescherming van de producten en volg de richtlijnen van de fabrikant voor de verwerking van de lazuurverf.

- **Naaldhout, geïmpregneerd**

Het hout heeft al een eerste behandeling met een dompelimpregnatie op waterbasis gekregen.

Dat beschermt het hout tegen besmetting door schimmels en insecten.

Aanbeveling:

Na ten vroegste 2 tot 3 maanden volle zon moet het oppervlak worden behandeld en moet het droog aanvoelen. Vóór de verflag moet u het oppervlak schoonmaken. Het wordt aanbevolen om daarna een laag met telkens een tussen- en eindcoating aan te brengen met een hoogwaardige lazuurverf voor hout. Een regelmatige verzorgende coating is vereist! Zorg in ieder geval voor een goede UV-bescherming van de producten en volg de richtlijnen van de fabrikant voor de verwerking van de lazuurverf.

Speciale onderhoudsinstructies voor met kleur behandelde artikelen (van SKAN HOLZ)

De met kleur behandelde delen van onze bouwpakketten worden met hoogwaardige lazuurverf behandeld.

Waar dat werd aangebracht, levert het de volgende eigenschappen op:

- bescherming tegen aantasting door blauwverkleuring
- bescherming tegen schade door UV-stralen
- bladert niet af
- vermindert het zwel- en krimpgedrag
- de houtstructuur schijnt door
- dunne laag

Informatie over de montage:

- Bij elk met kleur behandeld bouwpakket zit een verpakking lazuurverf om te repareren. Dat moet voor gebruik grondig worden omgeroerd.
- Onbehandelde snijkanten moeten voor de montage van de component tweemaal met die lazuurverf worden behandeld.
- Alle schroefplaatsen of andere beschadigingen van het houtoppervlak die door de montage ontstaan aan de met kleur behandelde onderdelen moeten tijdens de montage ook minstens tweemaal met lazuurverf worden behandeld.
- Door de opdrachtgever kan het oppervlak verder worden veredeld door het tussentijds met fijnkorrelig schuurpapier te schuren en het van een bijkomende deklaag te voorzien.

Speciaal voor met kleur behandelde huizen geldt bovendien:

- In het bouwpakket zijn de muurbalken net als de deur en de vensters buiten aan één kant met kleur behandeld.
- Alle onbehandelde, aan de buitenkant aangebrachte onderdelen van het bouwpakket (bijv. buiten overstekende dakonderkanten of dakgordingen en ook de binnenkant van de deur/vensters) zijn niet beschermd en moeten door de opdrachtgever met een primer en daarna ten minste eenmaal met lazuurverf worden behandeld. Volg daarvoor ook de instructies van de fabrikant van de lazuurverf.

Onderhoud:

- Op regelmatige tijdstippen (min. 1 x per jaar) moet het houtoppervlak op beschadigingen worden gecontroleerd. Eventuele schade die optreedt of scheuren door droogte moeten onmiddellijk worden gerepareerd.
- Voor langdurige verzorging en ter bescherming van het oppervlak moeten verfbeurten ter renovatie worden uitgevoerd. De frequentie is afhankelijk van de locatie en de belasting van het oppervlak en moet gebeuren voor er zich zichtbare beschadigingen voordoen.

Let op: de afgedrukte kleurvoorbeelden zijn niet bindend. Afwijkingen in de kleur zijn mogelijk.

Sporen waar de componenten werden neergezet bij met kleur, aan alle zijden behandelde componenten hebben technische redenen.



Informace k péči o zboží z:

- **masivu, dřeva jehličnanů a klíženého dřeva, neošetřeného**

Dřevěné díly stavební sady jsou neošetřené, proto je bezpodmínečně nutný pravidelný ochranný nátěr.

Doporučení:

Doporučuje se první nátěr na všechny plochy se základem pro ochranu dřeva (ochrana před napadením houbami a hmyzem), jakož i následně po jednom zušlechtnění a konečném zušlechtnění povrchu vysoce hodnotnou ochrannou lazurou na dřevo (barvení, UV ochrana, ochrana před zvětráváním).

Pro roubené domy platí:

První a následný nátěr musí proběhnout před montáží. Prosím dbejte na to, aby byly fošny před výstavbou suché. Po dokončení probíhá konečné povrchové zušlechtnění.

Pravidelný ošetřující nátěr je nutný! Dbejte v každém případě na dobrou UV ochranu produktů a postupujte dle návodů pro zpracování od výrobce lazury.

- **douglasky, neošetřené**

Jsou-li stavební sady stavěny z douglasky bez dodatečné chemické impregnace, nemusí být až na pravidelné očišťování tvořící se patiny podniknuto žádná další ošetření.

Doporučení:

Má-li být dřevo barevně fixováno, doporučuje se první nátěr na všechny plochy se základem pro ochranu dřeva (ochrana před napadením houbami a hmyzem), jakož i následně po jednom zušlechtnění a konečném zušlechtnění povrchu vysoce hodnotnou ochrannou lazurou na dřevo (barvení, UV ochrana, ochrana před zvětráváním).

Pravidelný ošetřující nátěr je nutný! Dbejte v každém případě na dobrou UV ochranu produktů a postupujte dle návodů pro zpracování od výrobce lazury.

- **dřeva jehličnanů, impregnovaného**

Dřevo již získalo první ošetření ponornou impregnační na vodní bázi.

Ta chrání dřevo před napadením houbami a hmyzem.

Doporučení:

Povrch by měl být dále ošetřen nejdříve po 2–3 slunečných měsících a měl by být na dotek suchý. Před nátěrem povrch očistěte. Nyní se doporučuje nátěr po jednom zušlechtnění a konečném zušlechtnění povrchu vysoce hodnotnou ochrannou lazurou na dřevo. Pravidelný ošetřující nátěr je nutný!

Dbejte v každém případě na dobrou UV ochranu produktů a postupujte dle návodů pro zpracování od výrobce lazury.

Zvláštní informace k péči o barevně ošetřené zboží (od SKAN HOLZ)

Barevně ošetřené díly našich stavebních sad jsou ošetřeny vysoce hodnotnou lazurou.

Ta vykazuje v oblasti průniku následující vlastnosti:

- ochrana před napadením zamodralostí
- ochrana před poškozením UV zářením
- neodlupuje se
- snižuje bobtnání a ubývání
- prosvítání struktury dřeva
- tenkovrstvá
-

Informace k výstavbě:

- U každé barevně ošetřené stavební sady se nachází jedno balení lazury pro opravy. Před zpracováním jej prosím důkladně promíchejte.
- Neošetřené řezné hrany musí být před montáží tohoto stavebního dílu 2x ošetřeny touto lazurou.
- Všechna šroubovací místa nebo jiná poškození vzniklá montáží musí být během výstavby také minimálně 2x ošetřena lazurou.
- Na stavbě je možné povrch dále zušlechtit mezibrusem pomocí drobnozrného smirkového papíru a dalším nátěrem povrchu.
-

Speciálně pro barevně ošetřené domy navíc platí:

- Ve stavební sadě jsou fošny stěn, vnější strana dveří a oken jednostranně ošetřeny barvou.
- Všechny neošetřené, ve vnější oblasti umístěné díly stavební sady (např. vně přesahující spodní strany střech, resp. střešní vaznice, jakož i vnitřní strana dveří/oken) nejsou chráněny a musí být na straně stavby ošetřeny základováním a následně minimálně jednou lazurou. Dbejte k tomuto účelu také na údaje výrobce lazury.
-

Údržba:

- V pravidelných odstupech (min. 1x ročně) musí být povrch dřeva překontrolován na poškození. Eventuálně se vyskytující poškození nebo vyskytující se trhliny způsobené vysoušením musí být okamžitě vyspraveny.
- Pro dlouhodobou péči a ochranu plochy musí být provedeny renovační nátěry. Četnost je závislá na stanovišti a zatížení povrchu a musí proběhnout před objevením viditelných škod.

Dbejte prosím na to, aby otištěné barevné vzory nebyly závazné.

Barevné odchylky jsou možné.

Stopy po uložení na všech plochách barevně ošetřených stavebních dílů jsou technicky podmíněné.



Pokyny k starostlivosti o produkty z nasledujúcich materiálov:

- **Konštrukčné hranoly, drevo z ihličnatých stromov a lepené drevo, neošetrené**
Drevené dielce montážnej súpravy sú neošetrené, preto sa v každom prípade vyžaduje pravidelný ochranný náter. Odporúčanie:
Odporúča sa všestranný prvý náter s ochrannou zložkou dreva (ochrana pred napadnutím hubami a hmyzom) a následne jedna vrstva medzináteru a jedna vrstva finálneho náteru s kvalitnou lazúrou na ochranu dreva (zafarbenie, UV ochrana, ochrana pred zvetrávaním).
Pre zrubové domy platí:
Prvý náter a medzináter musí prebehnúť ešte pred montážou. Dbajte na to, aby bolo drevo pred montážou suché. Finálna vrstva nasleduje po dokončení.
Vyžaduje sa pravidelný ošetrujúci náter! V každom prípade dbajte na dobrú UV ochranu produktov a pokyny k spracovaniu od výrobcu lazúry.
- **Duglaska, neošetrená**
Pri montáži montážnych súprav z duglasky bez dodatočnej chemickej impregnácie sa okrem pravidelného čistenia tvoriacej sa patiny vodou nemusia vykonávať ďalšia starostlivosť.
Odporúčanie:
Ak má byť drevo farebne fixované, odporúča sa všestranný prvý náter s ochrannou zložkou dreva (ochrana pred napadnutím hubami a hmyzom) a následne jedna vrstva medzináteru a jedna vrstva finálneho náteru s kvalitnou lazúrou na ochranu dreva (zafarbenie, UV ochrana, ochrana pred zvetrávaním).
Vyžaduje sa pravidelný ošetrujúci náter! V každom prípade dbajte na dobrú UV ochranu produktov a pokyny k spracovaniu od výrobcu lazúry.
- **Drevo z ihličnatých stromov, impregnované**
Drevo už bolo prvýkrát ošetrené pomocou ponornej impregnácie (morením) na báze vody. Tá chráni drevo pred napadnutím hubami a hmyzom.
Odporúčanie:
Povrch by sa nemal znovu ošetrovať skôr ako po 2-3 slnečných mesiacoch a mal by pôsobiť sucho. Pred náterom vyčistíte povrch. Teraz sa odporúča jedna vrstva medzináteru a jedna vrstva finálneho náteru s kvalitnou lazúrou na ochranu dreva. Vyžaduje sa pravidelný ošetrujúci náter!
V každom prípade dbajte na dobrú UV ochranu produktov a pokyny k spracovaniu od výrobcu lazúry.

Pokyny k starostlivosti pre farebne ošetrené produkty (značka SKAN HOLZ)

Farebne ošetrené diely z našich montážnych súprav sú ošetrené kvalitnou lazúrou. Tá v oblasti nanášania vykazuje nasledujúce vlastnosti:

- ochrana pred modraním
- ochrana pred škodami z UV žiarenia
- nelúpe sa
- znižuje zdúvanie a zmršťovanie
- presvitanie štruktúry dreva
- tenká vrstva

Informácie k montáži:

- Ku každej montážnej súprave s farebným ošetrením je priložená plechovka s lazúrou. Pred spracovaním ju dôkladne premiešajte.
- Neošetrené hrany sa pred montážou konštrukčného dielu musia 2x ošetriť touto lazúrou.
- Miesta na zaskrutkovanie alebo iné poškodenia povrchu dreva, ktoré by vznikli pri montáži na farebne ošetrených dieloch, sa počas montáže tiež musia minimálne 2x ošetriť lazúrou.
- Na mieste inštalácie sa prebrúsením jemným brúsnym papierom a ďalším náterom sa dá povrch ešte viac ošetriť.

Špeciálne pre farebne ošetrené domy okrem toho platí:

- V montážnej súprave sú stenové dosky a vonkajšia strana dverí a okien z jednej strany farebne ošetrené
- Všetky neošetrené diely montážnej súpravy aplikované v na vonkajšej strane (napr. zvonku prečnievajúce podhlady strechy, resp. väznice strechy a vnútorná strana dverí/okien) sú nechránené a na mieste inštalácie sa musia ošetriť základným náterom a následne aspoň jednou vrstvou lazúry. Dodržujte pokyny výrobcu lazúry.

Údržba:

- Povrch dreva sa musí kontrolovať v pravidelných intervaloch (min. 1x za rok), aby sa zistilo, či nie je poškodený. Prípadne vzniknuté poškodenia alebo trhliny z vysušania sa musia okamžite odstrániť.
- V rámci dlhodobého ošetrovania a na ochranu povrchu sa musia použiť renovačné nátery. Frekvencia závisí od umiestnenia a zaťaženia povrchu a musí prebehnúť pred vyskytnutím viditeľného poškodenia.

Upozorňujeme, že vytlačené farebné vzory nie sú záväzné. Farebné odchýlky sú možné.

Ukladacie ryhy sú v prípade všestranne farebne ošetrených konštrukčných dielov technicky podmienené.

SKAN HOLZ Europe GmbH

Im Alten Dorfe 10

DE-21227 Bendestorf



info@skanholz.com

www.skanholz.com

DE - Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren!

EN - Please read carefully and keep in a safe place!

FR - A lire attentivement et à conserver !

ES - Léalo atentamente y guárdelo en un lugar seguro.

IT - Leggere attentamente e conservare in un luogo sicuro!

NL - Lees dit aandachtig door en bewaar het op een veilige plaats!

CZ - Pečlivě si je přečtěte a uschovejte na bezpečném místě!

SK - Pozorne si ju prečítajte a uschovajte na bezpečnom mieste!

FI - Lue huolellisesti ja säilytä turvallisessa paikassa!

NO - Les nøye gjennom og oppbevar på et trygt sted!

SV - Läs noga och förvara på en säker plats!

ET - Palun lugege hoolikalt ja hoidke turvalises kohas!